

## Testo e traduzione

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham\\_Cresques\\_\\_\\_Tavola%2012%20E%20%281%29.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques___Tavola%2012%20E%20%281%29.jpg)

Lo major príncep de tots los Tartres ha nom Holubeim, que vol di Gran Ca.  
Aquest emperador és molt pus rich de tots los altres enperadores de tot [l]o món. Aquest emperador guarden XII.M cavallés e han IIII capitans aqu[ests] XII míllia cavallés; e cascú capita [és]<sup>\*</sup> en la cort ab sa copanya per III mes[es] de l?any, e axí dels altres per orda.

can [...]

Il più grande principe di tutti i Tartari ha nome Holubein, che vuol dire «Gran Khan». Questo imperatore è molto più ricco di tutti gli altri imperatori di tutto il mondo. Viene protetto da dodicimila cavalieri e questi dodicimila cavalieri hanno quattro capitani; e ciascun capitano è nella corte con la sua compagnia per tre mesi dell'anno, e così gli altri, in ordine.

can [...]

\* la congettura di Grosjean (*és*) e quella di Buchon (*va*) sono entrambe plausibili. Si sceglie la prima perché sembra corrispondere meglio alle tracce di inchiostro appena visibili.

- letto 184 volte